ROZHODNUTIE RADY 2010/127/SZBP

z 1. marca 2010

o reštriktívnych opatreniach voči Eritrei

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

(1) Rada 16. februára 2009 prijala spoločnú pozíciu 2009/138/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku [1], ktorou sa vykonáva rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (rezolúcia BR OSN) 1844 (2008), ktorou sa zaviedli reštriktívne opatrenia voči tým, ktorí sa snažia zabrániť mierovému politickému procesu alebo blokovať ho, alebo tým, ktorí násilím ohrozujú dočasné federálne inštitúcie (TFI) Somálska alebo misiu Africkej únie v Somálsku (AMISOM), alebo vykonávajú činnosti, ktoré ohrozujú stabilitu Somálska alebo tohto regiónu.

(2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 14. januára 2009 prijala rezolúciu BR OSN 1862 (2009) týkajúcu sa pohraničného sporu medzi Džibutskom a Eritreou a jeho možného dosahu na stabilitu a bezpečnosť tohto subregiónu.

(3) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 23. decembra 2009 prijala rezolúciu BR OSN 1907 (2009), ktorou sa ukladá zbrojné embargo voči Eritrei a všetky štáty sa vyzývajú, aby v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a medzinárodným právom skontrolovali každý náklad z alebo do Eritrei na svojom území vrátane morských prístavov a letísk, ak má dotknutý štát informácie, ktoré ho vedú k dôvodnému podozreniu, že náklad obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, presun alebo vývoz je zakázaný uvedenou rezolúciou alebo všeobecným a úplným zbrojným embargom voči Somálsku zavedeným na základe bodu 5 rezolúcie BR OSN 733 (1992) a prepracovaným a zmeneným a doplneným následnými rezolúciami.

(4) Rezolúciou BR OSN 1907 (2009) sa tiež zavádzajú reštriktívne opatrenia voči jednotlivcom a subjektom vrátane, nie však výlučne, eritrejského politického a vojenského vedenia, ktorých určil výbor zriadený podľa rezolúcie BR OSN 751 (1992) a rozšírený podľa rezolúcie BR OSN 1844 (2008).

(5) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby sa zabránilo predaju alebo dodávkam zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky do Eritrey štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov alebo prostredníctvom ich lodí plávajúcich pod ich vlajkou alebo lietadiel bez ohľadu na to, či pôvod uvedených položiek je alebo nie je na území členských štátov.

2. Poskytovanie technickej pomoci, odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci týkajúcej sa vojenských činností alebo zaobstarania, výroby, údržby alebo používania položiek uvedených v odseku 1 Eritrey, sa štátnym príslušníkom členských štátov alebo z území členských štátov zakazuje.

3. Tiež sa zakazuje zaobstaranie položiek uvedených v odseku 1 z Eritrey štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom ich lodí plávajúcich pod ich vlajkou alebo lietadiel, ako aj poskytovanie technickej pomoci, odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci týkajúcej sa vojenských činností alebo zaobstarania, výroby, údržby alebo používania položiek uvedených v odseku 1 členským štátom Eritreou bez ohľadu na to, či pôvod uvedených položiek je alebo nie je na území Eritrey.

Článok 2

1. Členské štáty skontrolujú v súlade so svojimi vnútroštátnymi orgánmi, právnymi predpismi a medzinárodným právom každý náklad z alebo do Eritrey na svojom území vrátane morských prístavov a letísk, ak majú informácie, ktoré ich vedú k dôvodnému podozreniu, že náklad obsahuje položky, ktorých dodávky, predaj, presun alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný.

2. Lietadlá a lode prevážajúce náklad z alebo do Eritrey podliehajú požiadavke dodatočného poskytovania informácií pred príchodom alebo odchodom o všetkých tovaroch, ktoré sa do členského štátu prepravujú alebo z neho vyvážajú.

3. Členské štáty po objavení položiek, ktorých dodávky, predaj, presun alebo vývoz je podľa tohto rozhodnutia zakázaný, tieto položky zadržia a zlikvidujú (buď zničením alebo znefunkčnením).

[1] Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009, s. 73.

Článok 3

Reštriktívne opatrenia ustanovené v článku 4, článku 5 ods. 1 a článku 6 ods. 1 a 2 sa ukladajú voči osobám a subjektom vrátane, nie však výlučne, eritrejského politického a vojenského vedenia, ako aj vládnym a pološtátnym subjektom alebo akýmkoľvek osobám alebo subjektom, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, určeným výborom zriadeným podľa rezolúcie BR OSN 751 (1992) a rozšíreným podľa rezolúcie BR OSN 1844 (2008) („sankčný výbor"), ktoré:

— porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia uvedené v článku 1,

— z Eritrey poskytujú podporu ozbrojeným opozičným skupinám, ktorých cieľom je destabilizovať daný región,

— bránia vykonávaniu rezolúcie BR OSN 1862 (2009) týkajúcej sa Džibutska,

— poskytujú prístrešie, finančné prostriedky a odbornú prípravu jednotlivcom alebo skupinám alebo im napomáhajú, podporujú ich, organizujú alebo nabádajú, aby podnikali násilné alebo teroristické útoky voči iným štátom alebo ich občanom v regióne,

— bránia vyšetrovaniu alebo práci monitorovacej skupiny opätovne zriadenej rezolúciou BR OSN 1853 (2008).

Zoznam príslušných osôb a subjektov je uvedený v prílohe.

Článok 4

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby sa zabránilo priamym alebo nepriamym dodávkam, predaju alebo presunu zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky a priamemu alebo nepriamemu poskytovaniu technickej pomoci alebo odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci vrátane investícií, sprostredkovania alebo iných finančných služieb, ktorá súvisí s vojenskými činnosťami alebo zaobstaraním, výrobou, údržbou alebo použitím zbraní a vojenského vybavenia štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov alebo prostredníctvom lodí plávajúcich pod ich vlajkou alebo lietadiel členských štátov, osobám a subjektom uvedeným v článku 3.

Článok 5

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby osobám uvedeným v článku 3 zabránili vstúpiť na svoje územie alebo cezeň prechádzať.

2. Odsek 1 nezaväzuje členský štát k tomu, aby svojim vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor v jednotlivých prípadoch určí, že takáto cesta je odôvodnená na základe humanitárnej potreby vrátane plnenia náboženských povinností, alebo ak sankčný výbor dospeje k záveru, že udelenie výnimky by iným spôsobom dopomohlo k dosiahnutiu cieľa, ktorým je mier a stabilita v tomto regióne.

4. V prípadoch, v ktorých podľa odseku 3 členský štát udeľuje povolenie na vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie osobám určeným sankčným výborom, sa toto povolenie obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 6

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb alebo subjektov uvedených v článku 3, sa zmrazujú.

2. Ani osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo alebo nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje.

3. Členské štáty môžu povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, dane, platby poistného a poplatky za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu vzniknutých výdavkov súvisiacich s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom;

d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru a po schválení sankčným výborom;

e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existovali pred dátumom prijatia rezolúcie BR OSN 1907 (2009) a nie sú v prospech osoby alebo subjektu uvedeného v odseku 1 tohto článku.

4. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

a) úroku ani iných výnosov na týchto účtoch; alebo

b) platieb vyplatených na zmrazené účty na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty začali vzťahovať reštriktívne opatrenia,

za predpokladu, že každý takýto úrok, iné výnosy a platby naďalej podliehajú odseku 1.

5. Výnimky uvedené v odseku 3 písmenách a), b) a c) sa môžu udeliť potom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a ak sankčný výbor do troch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

Článok 7

Rada vypracuje zoznam uvedený v prílohe a vykoná v ňom zmeny a doplnenia v súlade s rozhodnutiami sankčného výboru.

Článok 8

Toto rozhodnutie sa preskúma, zmení a doplní alebo zruší podľa potreby v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

Článok 9

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Článok 10

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 1. marca 2010

Za Radu

predseda

D. LÓPEZ GARRIDO

PRÍLOHA

Zoznam osôb a subjektov uvedených v článku 3